

<u>deutsch</u>	<u>english</u>	<u>español</u>	<u>français</u>
Abdeckblech	shroud	cubierta	
abdichten	seal	impermeabilizar	étancher
Ablaßhahn	drain valve	válvula de desagüe	
Abstreifbalken	cleaner bar	viga limpiar	
Abstreifdichtring	wiper seal	anillo del limpiador	
Achspendelung	axle oscillation	oscilación del eje	
Ansauganlage	air inlet system	entrada de aire	
Anzeige	gauge	indicador	
Armaturenbrett	dash-board	panel indicador	tableau de bord
Aufbau	superstructure	superestructura	
Aufhängung	support	soporte	
Aufkleber	decal	adhesivo	autocollant
Auskleidung	lining	recubrimiento	recouvrement
Auspuffgase	exhaust	escape	échappement
Auspuffschalldämpfer	exhaust muffler	silenciador	pot d'échappement
Außendurchmesser	outer diameter	diámetro externo	
Außenverzahnung	external teeth	dientes externos	
äußerer Verschleiß	external wear	desgaste externo	
Batteriekasten	battery box	caja de la batería	
Beanspruchung	stress	desgaste	
Bedienhebel	control lever	palanca de mando	
Befestigung	mounting	montaje	
beschädigt	damaged	dañado	
Betriebsstundenzähler	service meter	reloj de mantenimiento	
Blase	bubble	burbuja	
Blech	sheet	chapa	
Bolzen	pin	perno	
Buchse	bushing	cojinete	
Deckel	cover	tapa	
Dichtung	gasket	junta	
Lifetime Dichtung	lifetime seal	junta duranta	
Dichtungssatz	seal kit	set de junta	
Differentialsperre	differential lock	cerradura diferencial	
Drehkranz	swing bearing	tornamesa	
Drosselventil	throttle	válvula reguladora	
druckbelüftetes Fahrerhaus	air-pressurized cab	cabina de aire-presurizado	
Einfüllstutzen	filler	llenador	
Einspritzdüse	injector	inyector	
Einspritzpumpe	injection pump	bomba de inyección	
Endantriebe	final drives	mandos finales	
Faltenbalg	bellow	tubo flexible	

festfressen (sich)	jam	atascarse	
Fußventil	foot valve	válvula de pie	
Gänge schalten	gear shifting	cambiar de puesto	
Gasgestänge	throttle control	control reguladora	
Gebläsemotor	blower motor	ventilador	
Gehäuse	enclosure	carcasa	
Gelenk	joint	articulación	
Gesamtbreite	overall width	anchura total	
Gesamtgewicht	gross weight	peso bruto	
Getriebegehäuse	transmission housing	cubierta de la transmisión	
Haarriß	hair-line crack	grieta de la rayita	
Halterung	bracket	soporte	
Haube	hood	capó	
Heckbagger	backhoe	retroexcavadora	
Höchstdrehzahl	high idle	polea tensora	
Hubzylinder	lift cylinder	cilindro de elevacion	
Inbusschlüssel	hex socket wrench	toma de ajuste hexagonal	
Innenverschleiß	internal wear	holgura interna	
Kabel	wire	cable	
Kardangelenk	universal joint	articulación cardan	
Kardanwelle	drive shaft	transmission cardan	
Keilriemen	V-belt	correa trapezoidal	
Kettenbolzen	track bushing	pernos de cadenas	
Kettendurchhang	track sag	cadena arqueada.	
Kettenglieder	track links	eslabones	
Kettenspannzylinder	track adjusting cylinder	cilindro tensar	
Knickgelenk	pivot point	articulación	
Knickgelenklager	pivot bearing	cojinete articulación	
Knickpendelgelenk	oscillating hitch	enganche con holguras.	
Kugelgelenk	ball joint	articulación esférica	
Kugellager	ball bearing	rodamiento de bolas	
Kühlergrill	radiator grill	parrilla radiator	Grille de radiateur
Kühlerlüfter	radiator fan	ventilador del radiador	ventilateur
Kühlwasserthermostat	water temperature regulator	termostato	
Kurbelgehäuse	crankcase guard	tapa del carter	
Kurbelgehäusedruck	crankcase pressure	presión del carter	
Kurbelwelle	crankshaft	cigüeñal	
Lager	bearing	cojinete	
Lamellenbremse	disc brake	discos de freno	
Lichtmaschine	alternator	dinamo	
Manometer	pressure gauge	manómetro	
Motoraufhängung	engine support	taco de motor	

Motorrückung	lugging down (lug down)	sobrecargas	
Motorstottern	galloping	vibraciones	
nachrüsten	retrofit	equipar posteriormente	
ölgeschmierte Kette	sealed and lubricated track	cadena sellada y lubricada	
Ölmeßstab	oil dipstick	varilla del nivel de aceite	
Ölwanne	crankcase sump	evaporar aceite en el carter	
Polster	cushion	colchón	
porös	porous	poroso	
Querstabilisator	stabilizer bar	barra estabilizadora	
Querträger	cross bar	larguero	
Quertraverse	equalizer bar	larguero de equilibrio	
Radlager	wheel bearing	cojinete de la rueda	
Rücklaufleitung	drain line	drenaje	
Rückwärtsgang	reverse gear	marcha atrás	
Schalter	switch	interruptor	
Schauglas	sight gauge	crystal de medidor	
Scheiben	windows	crisales	
Schiebeschlitten	side shift	desplazamiento lateral	
Schwenkmotor	swing motor	motor de giro	
Skelettlöffel	skeleton bucket	bastidor cazo	
Spurweite	gage	reloj	
Steuerblock	control valve group	grupo válvulas de control	
undicht	leak	permeable	
Verriegelung	interlock	enclavado	
Verstärkung	reinforcement	cantonera	
Verteilergetriebe	transfer gear	caja de transferencia	
Vorsteuerung	pilot control	control pilotaje	
weld(ing) seam	Schweißnaht	soldadura	
Copyright MEVAS Machinery Evaluation <a href="http://www.mevas.eu">www.mevas.eu</a>			